

СВОБОДА
UKRAINE'S VOICE

СВОБОДА
UKRAINE'S VOICE

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237, Fax: (201) 451-5486, U.N.A.: (201) 451-2200

Soyuzivka UNA Estate: 216 Foordmore Rd., Kenilworth, NY 12446 (914) 626-5641, Fax (914) 626-4638, e-mail: fasil@aol.com

Передплата на рік \$100.00, на півроку \$60.00. Для членів УНАОу \$75.00 річно, на півроку \$40. За кожну зміну адреси \$100. Чеки i money orders виставляти на "Svoboda".

Головний редактор: Зенон Снігирь

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Підтримаймо спортовців-патріотів з України!

Коли розпався Советський Союз і на його руїні піднялися до самостійного життя колишні його сателітні країни — поміж ними у 1991 році Україна, — в той час усі засоби міжнародної масової інформації подавали про цей, для української спільноти, зворушливий факт — вістки, репортажі, статті, знімки. У найбільш престижних журналах світу і на телевізійних екранах перегукували про цю подію, вказуючи на історичне значення самостійної України на карті світу.

Можє це дещо парадоксальне твердження, але ніхто і ніщо так не утвердили українського імені поміж "народів вольних кол", як виступи юних спортовців України, коли після кожної їхньої перемоги здивені український національний гімн, коли українським спортовцям вручали золоті, срібні чи бронзові медалі.

Щоб лиш згадати деяких поміж багатьма українських золотих медалістів, як: Сергій Бубка, Лілія Подкопанна, Оксана Баюл, Віктор Петренко, Руслан Шаріпов, Ігор Коробчанин, Інесса Кравець, Володимир Кличко, Вячеслав Загороднюк, Катерина Серебрянська, Тетяна Гуцу та інші.

Немає де правди діти, але що найбільше публіку цікавить і хвилює — це спортивні заганяння. І тут чи не найкрасивіший вінок слави українці піднесла якраз Оксана Баюл, здобувачка ідою на ковзанках дві золоті медалі: одну за чашу світу, другу — на Олімпійських іграх у Лілльємарекі, Норвегія. Можна виголосувати різні погляди за і проти нашої ковзанярки в аспекті браку її патріотизму, та тріумфальною ідою своєю на ковзанках відкарбувала вона і увіразнила ще дуже присутність України на політичній карті світу. Коли ж бо з мікрофона телевізійних коментарів лунали слова, що О. Баюл з України — кожен її тріумф був нашим тріумфом.

Та це лиш приговором про О. Баюл і інших видатних спортовців України. Сьогодні ми особливо скріплени надією на духовну силу юних спортовців України інформативним листом ред. Омелана Твардовського у рубриці "Спортивні Вісті" п. з. "Ростуть патріоти-спортовці в Україні" ("Свобода, 17-го квітня ц.р.). Уже заголовок говорить сам за себе. Дописувач звернув особливу увагу на пару феноменальних юних шахістів із Краматорського на Донеччині — Руслана Пономарьова і Тетяну Кононенко, які, здобувачи перемогу у шахових турнірах, рівночасно готуються до чемпіонату світу. Русланом, як про це пише О. Твардовський, — зацікавилися російські шахові чиновники, намагаючись його собі "привласнити". Надаремно, Русланові батьки і він сам відмовилися від отих "привілеїв" із заявою, що Руслан репрезентуватиме і славитиме свою рідну Україну". Як теж від Руслана і Тетяни наспів лист до Управу УСХА, у якому, між іншим, вони пишуть: "Не дивлячись на тимчасові труднощі, які переживає наша країна, ми глибоко впевнені, що відродження України як самостійної держави стало незворотним. І тому, беручи участь у різних шахових заганяннях, ми намагаємось, у міру можливостей, гідно виступати за Україну на міжнародній арені, гадаючи, що наші спортивні досягнення є внеском у відродження української культури".

В іншому знову числі "Свободи" (7-го травня ц.р., ч. 87 у рубриці "Спортивні Вісті") поміщено інтерв'ю з київської "Спортивної Газети" із 15-го березня ц.р., що його перепрела журналістка Людмила Мовчан із Катеринової Серебрянської, чемпіонкою і золотою медалісткою на Олімпійських іграх в Атланті, ЗСА, абсолютною чемпіонкою світу-95, чемпіонкою Європи-96; недавно Катерина здобула ще титул "Жінки Року-96". У цьому ж інтерв'ю п. з. "Я вирішила якнайкраще опанувати українську мову" К. Серебрянська, між іншим, заявила: "Ще й десь переживаю ту чудову атмосферу, що панувала в столичній палаті 'Україна'. Спасибі організаторам цієї великої акції. А що ж могло бути цікавішим для мене, 19-річної спортсменки, як поспілкуватися з професійною українською елітою? Стільки було цікавих людей! Того ж вечора я вирішила якнайкраще опанувати українську мову. Адже це моє рідна мова. Батьки — українці, та й ідиди і прадіди — також. Але зростаю в Криму... Розмовляю моєю, але ще не так досконало, як хотілося б". Коли ж журналістка запитала Катерину, які її мрії — вона відповіла, "Виступати і захищати спортову честь батьківщини на міжнародній арені".

Слова Тетяни, Руслана і Катерини можна назвати мовою і словом справжньої української душі, мовою справжніх українських патріотів, свідомих приналежності до України і їхніх повинностей. Запишається тілді підписати під закликом О. Твардовського: "Підтримаймо всі прояви українського патріотизму в спортовці України!"

Час минає швидко. Парламентарні вибори в Україні відбуваються в безрезультатний наступний року, отже часу мало, а роботи так багато. Не можна сказати, що деякі партії та люди не працюють у тому напрямі, але воно ще не так, як мусить бути, щоб це велике діло приготувати як і слід і щоб воно закінчилося з успіхом.

А була добра нагода

Наприклад, Народний Рух України почав обласні та ширші з'їзди-конференції, які проходять з чималим успіхом. Значить, терен їх потрібне і містиві люди їх очікують. Що бувало в Україні після розвалу союзу російської імперії та завоювання собі трудів побувати в терені — на промислових заведеннях та в селах, що поступово відбудовуються — той мусив переконатися, як населення спаржене вістком з України і світу. НР України особливо відзначали такі з'їзди в Рівному та в Чернівцях. Але здавалося, що такі з'їзди будуть початком масових передвиборчих виступів, та до цього не дійшло. А пора і нагода була добра! Справді пора, бо завдання величезне і мусить бути виконане: дійти до кожної місцевості, до кожного закуртка і передати наперед український імператив "абсолютний імператив" кожній людині, що вона мусить взяти участь у виборах, віддати свій голос і безпосередньо причинитися до покращення своєї долі, своєї життєвої та до вищої цілої країни і це до щостерпного становища. Адже так далі не може бути! Винні в цьому нестерпному становищі не тільки найвищі суспільні і державні достойники, найвидатніші інтелектуали, але й всі. Кожен має виступити і показати себе.

З України доходить чимало вістком, що люди та партії, які мають вагу, а тим самим відповідальність, торопляться доволу творення міжпартійних порозумінь і блоків. Це простий, зрозумілий і потрібний захід, бо, на жаль, ні одна з політичних партій національно-демократичного толку не почувалась такою сильною, щоб іти самою до виборів з надією перемогти. І це є оцін з основних недоліків. Не поспрацювали партії як слід. Нам скажуть, що було замало часу. Ні, воно далеко не так. В усіх країнах, що постали на завалищах російської імперії виступили партії, що змагаються за те, щоб перевернути владу в свої руки. В таких революційних майже шести роках було так зрушення, сьогодні воно вже значно пригасло, що люди були спаржені діями, якості творчості, нових надій і візій. Правда, ніякий народ не поніс такої руйни за часи російського імперського панування, як український. Фактично український народ розхитаний і скаканий і це чимало часу мине, поки його травми залікуються, поки він повернеться до життя, яким живуть інші народи. Але і в тому стані можна політичною силою, беззастережно вимою мусить бути виключення всієї внутрішньої боротьби між ними. А ми власне для внутрішньої боротьби славимося своєю готовістю. У даному разі для успіху безумовно потрібна співпраця блоків. А в співпраці першою вимогою, якщо вона має бути корисна, є повне підпорядкування групового, партійного інтересу загальному. А для цього треба бути готовим зрізати своїх голосів, тобто пробувати їх передавати, хоч це ніколи не вдається повністю, інші український, групи, чи блокові, які мають кращі вигляди на перемогу. При цьому не слід забувати інший принцип у таких ситуаціях. А саме: що першим кандидатом на отримання чужих голосів є найсильніша група. А це психічно не дуже легко. Аналізуючи проблематику блокування, мусимо мати на увазі, що до виборів плідуть у нас такі партії, чи політичні групи, які заохотять бути в блоці зніжними, або іншими, до яких вони хотіли б включитися в оному блоці, їх не схочуть. Наприклад, УНА-УНСО. Ця група здобула в попередніх виборах відносно великий успіх. При обранні депутатів значить дуже багато для них. Для цього треба було б мати десятки тисяч прихильників і політичних лідерів, які вміли б використати. Мабуть, формация ця не дуже буде спитися вийти до якогось, не організованого нею блоку. Існування цієї групи залежить у великій

Д-р Іван Заяць Мій батько

Коли поляки видали адміністративні розпорядження, щоб метрики писати по-польськи і всі імена писати у польському звучанні, наші священники заперечували проти цього. Тоді польська прокуратура почала карати переслідувати і притягати наших священників до суду за "фальшування метрик" (українське уживання імен і прізвищ). Польські суди нижчих інстанцій почали за це карати в'язницею. В кожному індивідуальному випадку треба було часто відкликуватися до Найвищого суду. Тоді власті наклали адміністративні карни за писання метрик по-українськи. Щоб уникнути дальших переслідувань, батько порадив писати метрики по-латині, що було дозволено.

Іншою важною справою було право патронату дітич, з яким було пов'язане право надання парафії. Митрополитський ординарій мусів патронові-дітиччєві представити трьох кандидатів на пароху, з яких патрон мав право вибору, або міг усіх кандидатів відкинути. Мє право надав польським дітичам король з наміром контролю над нашим народом і при помочи "ксьовда" тримати нарід у темноті й послушну до влади. Про це докладно пише О. Наумович, один з будителів Галичини.

Очевидно Митрополит Андрей хотів цього права позбутися. Я тоді вже закінчив правничі студії і працював адвокатським клієнтком в канцелярії брата моєго мам, яке згаданого вогорі д-ра Александра Павенського. Готуючи докторську працю "Право вільного Млива", я допомагав батькові в пологодженні справ Митрополітичій Консисторії. У висліді перевірки історично-правних законодавчих джерел, ми пришили до висновку, що боротьба про скасування патронату судовою дорогою була безнадійною, тим більше скасування патронату законодавчою дорогою польським соймом (що нам, українцям, був ворожим) було безнадійним. Навіть якщо б наша парламентарна репрезентация виграла цей бій у соймі, матеріальні втрати нашої священства були б незвичайно великі, з чого Церква була потерпіла б. Помочи не можна було очікувати, бо священник був повний економічно залежний від польського дітича.

Тоді батько порадив, щоб у разі відмови надання повноправної парафії священникові, номінувати його адмі-

Ярослав Гайвас

ПЕРЕДВИБОРЧІ МІРКУВАННЯ

дуже залежить, щоб загальне суспільство включилося у внутрішню суспільно-політичні процеси. Саме два, чи три виборчі блоки можуть виявитися дошлюбніми для тієї цілі. Тоді масою застосований той фундаментальний тактичний принцип: "маршрути різними шляхами, а варті в одну ціль". Але знатоків в тих питаннях додають: для такої тактики треба мати першокласних генералів. А саме тут у нас є легітимний запит: чи ми маємо таких суспільно-політичних генералів?

На всякий випадок при наявності більше, як один асортиментний, беззастережно вимою мусить бути виключення всієї внутрішньої боротьби між ними. А ми власне для внутрішньої боротьби славимося своєю готовістю. У даному разі для успіху безумовно потрібна співпраця блоків. А в співпраці першою вимогою, якщо вона має бути корисна, є повне підпорядкування групового, партійного інтересу загальному.

Оптимальна шль

Оптимальною ціллю у блокуванні партій національно-демократичного спрямування в Україні було б добути одного загального всеобіймаючого блоку, з однією програмою, з внутрішнім розподілом кандидатів у спільній виборчій шль. Такий блок мав би свої великі переваги, хоч не бракувало б труднощів та комплікацій. Але в сукупній українській дійсності створення такого тривалого блоку нереальне, тобто неможливе. Та не лише це.

В українському сучасному стані національно-політичній дійсності, з великими розбіжностями, коли не раз люди не можуть вигадати і ї дійти до якогось спільного знаменника, нелегко знайти доступ одним блоком до всіх різноманітностей, а навіть розгубленості, в стані яких опинилися українське суспільство. Є в нас погляди і їх не можна з легкої руки відкидати, що при сучасному, не структурованому зрізничуванні, політизації і навіть не раз незрілості, левде чи можна було б одним блоком знайти дорогу до всіх усіх. А саме тому нам

мірі від того, що вона здобуває окремо сама свою мандати. Значить, має твердо рішених членів та прихильників, яку тисячі людей підтримують, не зважаючи на критичні голоси проти неї, які навіть напівісторичні акції проти з боку офіційних, або до них близьких державних чинників.

Особлива формація

Особливий характер має і у великій мірі іншоруму у суспільно-політичному житті України відіграє формація КУН. Формація ця має коріння й традиції, що їх не має в такій мірі ніяка інша формація, чи група. КУН вийшов від себе і до легітимно, від Визвольних змагань 1917-20 років, від УВО, яку створили й довгі роки вели провідні старшини визвольних формаций тих років. Та частина УВО, з якої вийшов КУН, була безперечною акційною боротьбою всіма методами і всіма окупантами українських земель. Вона перебрала духовно-інтелектуальний зміст і на його базі виробила, усучаснює свій зміст. Як така вона визначає для себе роль і завдання, які традиційно були в УВО-УН. Вона перебрала увесь духовний і політичний зміст виняткового здигу в часі Другої світової війни — УПА. А це все зобов'язує і органічно встановлює ґрунт та фундаменти діяльності КУН. КУН не може, а чи вірніше детелер не зміг і не має наміру позбуватися цього. І тому зовсім логічно, що КУН створив доволу себе окремий виборчий блок, який має всі дані перетворитися в тривалий організм. Кажуть, що провідні діяльники КУН шукають можливість вийти в спільний блок, наприклад, з Народним Рухом України. Але з другого боку чуюмо компетентні голоси з керівного тіла КУН, які обстоюють потребу їти самому окремо, або ще краще в створеному доволу себе блоку. І ті голоси мають свою рацію. КУН мусить маніфестувати свої ідеї, сили та свої впливи як щось окреме, бо це підстава його росту. Ріст КУН-у і його впливи залежить від кожної групи залежить у великій

(Закінчення на стор. 4)

ЗДОРОВ'Я — ВСЬОМУ ГОЛОВА
Д-р Юліан Мовчан

3 медичних новин в Україні і світі

Чому бувас гірко в роті
Якщо не ми самі, то напевно ми чули від когось іншого, що прокинувшись вранці після спання, особа відчуває в роті гіркий присмак. Чим це може бути зумовлено? І чи є щось на це?

Відповідь на це читаємо в київській газеті, "Ваше здоров'я" (число за 5-те квітня ц.р.) Д-р Тетяна Іванюк на це дає таку відповідь:

"Гіркий присмак у роті свідчить про прилив жиру до дванадцятипалої кишки у шлунок. Найчастіше не буває при дискінезії (розладі вольних рухів) жовчних шляхів, змінах функційного стану центральної нервової системи та різних захворювань органів черевної порожнини. Якщо цей симптом турбує часто, треба звернутися до лікаря, який для встановлення точного діагнозу призначить необхідні аналізи — включно з рентгенівським переслідуванням..."

Кусання нігтів — ознака нервовості

Хоч до такого висновку вже дітило багато людей, проте газета "Ваше здоров'я", видно, вважала за потрібне ще про це нагадати, коли в своєму числі за 16-те квітня виришила помістити допис, який підготувала Лада Бондаренко.

Розумової відсталості можна уникнути

Під такою назвою у вищезгаданій газеті читаємо інформацію з Кубі, яку подала Ірина Слободянюк. Виявляється, що завдяки програмі визначення вродженої гіперфункції шитовидної залози, що її розпочав у 1986 році Центр імунодіагностики, понад 400 дітей в Кубі врятовано від психічних відсталостей. Кубинські медики довели: розумові відсталості, як захворювання, що зустрічаються у 400 новонароджених, можна запобігти при умови раннього діагностування згаданої патології.

Директор Центру Хосе Луїс Фернандес Ієро повідомив, що Куба — друга після Великобританії країна світу, де обстеження за такою програмою проводиться масово. Правда, Великобританія в 1980 році через скорочення бюджетних асигнувань вимушена була припинити виконання такої програми. На жаль, в газеті немає жодної статті, як є справа із застосуванням такої програми в інших країнах — в тому числі в ЗСА...

Сифіліс атакує Запоріжжя

Під таким алярмуючим заголовком читаємо в цій самій газеті в числі за 9-те квітня ц.р. допис Алли Кобинець. Вона пише, що через різкий стрибок захворюваності на венеричні недуги, в Запорізькій області склалася тривожна обстановка. Епідемія сифілісу, яка триває понад 6 років, з кожним днем забрав все нові і нові жертви...

Як повідомив головний лікар обласного шкірно-венеричного диспансеру Валерій Козленко, лише торік у Запоріжжі захворюваність на сифіліс зросла на 34,5 відсотки, а в цьому році цією хворобою уражено 4,500 хворих. Але — як зазначає Козленко — ці цифри не відбивають реальної картини оскільки ці дані стосуються лише виявлених хворих, а скільки їх є ще не виявлених — невідомо...

Хто ж хворіє на сифіліс у Запорізькій області? Виявляється, що понад 50 відсотків із хворих — це особи із соціально-негативною поведінкою, як от — алкогольщи, повіт, боми, сексуальні дегенерації і т.д. Поруч із сифілісом, неухильно зростає також захворюваність на гонорею.

Якщо ми не самі, то напевно ми чули від когось іншого, що прокинувшись вранці після спання, особа відчуває в роті гіркий присмак. Чим це може бути зумовлено? І чи є щось на це? Відповідь на це читаємо в київській газеті, "Ваше здоров'я" (число за 5-те квітня ц.р.) Д-р Тетяна Іванюк на це дає таку відповідь: "Гіркий присмак у роті свідчить про прилив жиру до дванадцятипалої кишки у шлунок. Найчастіше не буває при дискінезії (розладі вольних рухів) жовчних шляхів, змінах функційного стану центральної нервової системи та різних захворювань органів черевної порожнини. Якщо цей симптом турбує часто, треба звернутися до лікаря, який для встановлення точного діагнозу призначить необхідні аналізи — включно з рентгенівським переслідуванням..."

Хоч до такого висновку вже дітило багато людей, проте газета "Ваше здоров'я", видно, вважала за потрібне ще про це нагадати, коли в своєму числі за 16-те квітня виришила помістити допис, який підготувала Лада Бондаренко.

Закінчення буде

На оселі...

(Закінчення зі стор. 1)

ренні батьків. Після погледу, о год. 3-й, у залі "Веселка" розпочався святковий концерт.

Відкрив відзначення відвідувальний за програму координатор братської діяльності УНС Андрій Воробець, після чого до привітального слова було запрошено передсідника УНСОУ Ульяну Дячук. У концерті взяли участь Український тан-

цювальний ансамбль "Аркан" з Торонто (містечкий керівник — Данаویه Стечинин) та Олександра Грабова (колядоратурне сопрано) у супроводі піаністки Оксани Равлюк-Прутеняк. Виготовлені А. Воробецем програмки двома мовами пошлячили програму концерту і творчі біографії його учасників.

Тон концертів надав ансамбль "Аркан", який своєю енергією, віртуозністю та гумором створив піднесу урочисту атмосферу. Тож не дивно, що минулого року його було запрошено до участі в Міжнародному фольклорному фестивалі у Тайвані, де ансамбль названо одним з 10-ти найкращих танцювальних ко-

лективів. А в серпні ц. р. "Аркан" вирушить у концертне турне по Бразилії, де поширюватиме українське і канадське танцювальне мистецтво.

Хоч "Аркан" — ансамбль відносно молодий (існує він шойно третій рік), проте його можна віднести до числа найкращих українських танцювальних ансамблів діаспори. У цьому — велика заслуга вищезгаданого містечкового керівника Д. Стечинина та її чоловіка — адміністратора, фінансового директора та інструктора хлоп'ячої групи Ската Стефурі.

Виступ Олександри Грабової складався з творів Моцарта, Пуччіні, Гунно та українських композиторів Сичинського, Кропивницького, Кітастого і Лисенка. Співачка має добрий вокальний потенціал і добре відтворює стилі українських романсів. Її слід належну увагу приділяти не лише вер-

хнім нотам, але й тим "низам", які відносяться до діалогов колядоратурного сопрано.

На відзначення Дня Батька на Союзівку прибули члени Екзекутивів УНСОУ: передсідник УНС Ульяна Дячук з чоловіком



Співач О. Грабова у супроводі О. Равлюк-Прутеняк.

Володимиром, заступник передсідника Нестор Олесницький з дружиною Іванкою, секретар УНС Марта Лиско з чоловіком Володарем, колишній головний передсідник УНС, тепер — почесний член Головного уряду Іван Фліс, ст. Серед гостей також були присутні: радна УНС Стефанія Гаврилюк, голови Округ УНС: Олбана, Н. Й. — Микола Філь, Вилкс-Беррі, Пауа, Тимко Бутрей, Нью Йорку — Варка Бачинська, Перг Амбой, Н. Дж. — Михайло Захарко та Північного Ню Джерзі — Євген Осицілаский; колишній голови Округ Павло Шевчук, Володимир Білук та секретарі багатьох Відділів УНС.

На святкування прибули учасники прогуляток з Округ Нью Йорку, Північного Ню Джерзі та Олбана. Концерт провадила Галіна Колеса.

Виступ Олександри Грабової складався з творів Моцарта, Пуччіні, Гунно та українських композиторів Сичинського, Кропивницького, Кітастого і Лисенка. Співачка має добрий вокальний потенціал і добре відтворює стилі українських романсів. Її слід належну увагу приділяти не лише вер-

ЗВІТ ДЕПАРТАМЕНТУ ІЮСТИЦІЇ оприлюднений в понеділок, 23-го червня, стверджує, що тюремне населення минулого року зросло на 55,900 в'язнів і досягло рекордної кількості 1,182,000 з кінем 1996 року. У цьому ж звіті біра статистику згаданого департаменту підкреслюється те, що загальна кількість стейтських і державних в'язнів більше як подвоїлась від 1985 року, коли то їх було всього 502,500. Звіт уважає, що причиною цього зросту є зменшення звільнень та велика кількість нових в'язнів з уваги на присутність через наркоманство.

ПРОДАН - це ваш контакт з Україною
29 Jutland Road, Etobicoke, ON. M8Z 2G6 Canada

ПАЧКА - 1	Доставка грошей
Мука - Flour 50 кг	US \$ Service Charge
Цукор - Sugar 25 кг	100.00 30.00
Гречка - Buckwheat 25 кг	200.00 40.00
Рис - Rice 20 кг	300.00 50.00
Onion - Cooking oil 3 л	400.00 60.00
Мargarina - Margarine 2 кг	500.00 70.00
М'ясні вироби - Canned meat 4 кг	600.00 75.00
Кава розчинна - Instant Coffee 200 г	700.00 85.00
Приправа до зупи - "Vegeta" 500 г	800.00 95.00
Згущене молоко - Sweet cond. milk 770 ml	900.00 105.00
	1000.00 110.00
BAGA-WEIGHT 130.5 кг - 288 lbs	1200.00 165.00
ЦІНА-PRICE \$224 Cdn. \$172 US	
Доставка \$10 Cdn. \$10 US	Служба України доставляє - доставка \$10.00

Тел.: (416) 252-3399 Факс: (416) 503-4033

УНСОЮЗ
уділяє своїм членам



► Перші гіпотечні позички (морттеджі) на купівлю власного дому
► На 1 до 3 родинних домов, де живе власник
► По доступних відсотках

Не пропустіть доброї нагоди!!!
Не чекайте.

Потелефонуйте сьогодні:
(800) 253-9862

Свято Героїв у Кергонсоні

Заходом місцевих відділів УККА і УАКРади при співпраці інших організацій у Кергонсоні 25-го травня ц. р., відбулося Свято Героїв.

Після Служби Божої, що її відправив о. крилошанин Е. Шараневич із відвідувочного проповіддіння, і Панакхиди з участю пароросниць ОЖ ОЧСУ, у шестері виповнений церковний зал с. Трійці, відбулися святкові сходи для відзначення святлої пам'яті наших Героїв.

Свято відкриває голова відділу УАКРади др Олесь Воляницький і пропосив до слова Дарію Степаняк, голову Відділу УККА, яка виголосила доповідь. Започаткуючи свою доповідь словами Івана Франка з поеми, "Мойсей": "Все, що мав у житті, він віддав за святої ідеї. І горів, і яснів, і страждав, і труївся для неї", — вона задала, що український історичний календар — це насправді календар великої жалоби, а місяць травень зокрема. Дня 3-го травня 1924 року москалі замучили Миколу Міхновського, 25-го травня 1926 року в Парижі загинув з рук московського агента Головного Отаман Симон Петлюра, а 23-го травня 1938 року в Роттердамі вбито Провідника УВО-ОУН, полковника Євгена Коновальця. Вороті лідував їх, бо вони були творцями націоналістичної ідеї українського народу.

Згадуючи різні форми героїства, висловива жабу, що є герої, які забули, знецінили, а й в наслідок доживають свого виху.

Америка призначила День Пам'яті, як свято, який день, у якому поминають своїх героїв. Ми шойно тепер, коли відпочиває вільна Українська Держава, маємо змогу довідатися про багато незнаних героїв з архіву.

Після прогри під Полтавою, довгі століття Москва чорнила всіх українських патріотів "мазепинських акцій". Після прогри Визвольних Змагань 20-их років і підступно вбитого післямечом Москви Симоном Петлюрою, довгі роки були "петлюрівцями", яких ворог фізично винищував. Ворог знайшов теж спосіб знищити творця національного відродження, полковника Станіслава Стрипильського, який таємно Української Військової Організації Євгена Коновальця у боротьбі з більшовиками

загинув під Львовом Головний Командир Героїчної Української Повстанської Армії генерал Роман Шухевич-Тарас Чорнупан. В рядях УПА стала до нерівної боротьби наша найкраща молодь, теж підлітків хлопців і дівчат, а то й старші віком. Над ними схопленими кати знущали в нелюдській спосіб. Але вони не здавалися і не зраджували своїх друзів. Знищив теж ворог Провідника Степана Бандеру, який з багатьма іншими пройшов польські і німецькі тюрми і концтабори. Він був теж загрозой для Москви, бо велася підлітна боротьба і тому всіх патріотів обзивали "бандерівцями". Тому так важливо відзначати це, щоб вповні усвідомити собі, чому наші воїни, зніщуючи противників спротиву, довгими десятиліттями і по сьогодні очорнюють їхніх послідовників як просто всіх, що сприяли самостійності України, їхніми іменами.

І як боляче, що це сьогодні деякі ставлять під сумнів існування і доцільність Української Повстанської Армії, коли всі народи світу в той чи інший спосіб складають пошану і подяку своїм героям за їх жертвенність і посвяти.

Якщо ми не спроможні зрозуміти важливості дня УПА, то що стало було людям, які гинули. Як наприклад, задала доповідька про повстання у Польщі в минулому столітті проти Москви і, під час Другої світової війни, у Варшаві. Хоч вони були безперспективні і без будь-яких надій, проте вони були, і на героїських вчинках виховались нові покоління. І хоч сьогодні урядові чинники домагаються з Україною про мирне співіснування, проте більшість польського населення все ще ставиться ворожо до української меншини в Польщі. Найкращий доказ, що польське населення не реагує на визначення українцями акції "Вісла" і нової організації "Грюнвальд".

Дух українських героїв-мучеників кличе нас словами замученої в польській тюрмі Ольги Бесараб. Вона своєю кров'ю писала на стіні келії: "Замучена вмираю, помсти". Тож величній Дух наших героїв має право вимагати від нас шанувати їх жертви наших героїв, вчити підрастоючи покоління, що вони по-

винні любити свій народ і бути готовими на жертви, бо ворогів не згинути і не дріматиме сьогодні. Тож і нелегко буде втримати Богом дану нам волю України. А наші жертви щоб не пішли в забуття.

Вороги вбили великих синів і дочок України, але не могли вбити українського народу і його багату здобути собі волю. Їхня смерть була болючою вітрагою, але це не послабило його. Боротьба продовжувалася і інші, бо їхня боротьба це логічне продовження змагань до волі.

Вічна пам'ять і слава Українським Героям і Героїням!

В містечкій частині програми виступив мішаний хор "Золотий Гомін" під диригентурою др-ра Олега Воляницького, який виконав пісні "Машерує вже повстанці", похідня пісня УПА, і "Зас'яло сонце золоте", с. С. Пилипенка, муз. І. Недільського. Юнак Михайла Химинця продеклямував дуже вміло і добро українською мовою вірш Олександра Однороманенка, а Зеня Бундзак продеклямувала вірш Романа Заводського "Слово про вірний літ". І знову хор "Золотий Гомін" виконав пісні "Зірвалася хуртовина" (сл. Г. К. муз. Василя Витвицького), "Тим, що впади", сл. Б. Лепкого, муз. С. Колесни.

Національний славенський записаний з валу і гарну іменину.

Декоративні сцени займався Михайло Вітенко із своєю дружиною.

Др Роман Барановський

На конференції...

(Закінчення зі стор. 1)

додакового забруднення довкілля, а Німеччина, Бразилія, Південна Африка і Сінгапур закликали до створення нової світової організації охорони довкілля, котра б оповідала і посилюла заходи ООН у цій ділянці.

Одначе всі присутні на цій конференції зрозуміли існуючу небезпеку, коли не вжити до уваги пропонувані акції охорони довкілля, тому намагалися якнайшвидше підкреслити конкретність негатиивних заходів у тому напрямку.

Одначе всі присутні на цій конференції зрозуміли існуючу небезпеку, коли не вжити до уваги пропонувані акції охорони довкілля, тому намагалися якнайшвидше підкреслити конкретність негатиивних заходів у тому напрямку.

Одначе всі присутні на цій конференції зрозуміли існуючу небезпеку, коли не вжити до уваги пропонувані акції охорони довкілля, тому намагалися якнайшвидше підкреслити конкретність негатиивних заходів у тому напрямку.

Одначе всі присутні на цій конференції зрозуміли існуючу небезпеку, коли не вжити до уваги пропонувані акції охорони довкілля, тому намагалися якнайшвидше підкреслити конкретність негатиивних заходів у тому напрямку.

Одначе всі присутні на цій конференції зрозуміли існуючу небезпеку, коли не вжити до уваги пропонувані акції охорони довкілля, тому намагалися якнайшвидше підкреслити конкретність негатиивних заходів у тому напрямку.

Одначе всі присутні на цій конференції зрозуміли існуючу небезпеку, коли не вжити до уваги пропонувані акції охорони довкілля, тому намагалися якнайшвидше підкреслити конкретність негатиивних заходів у тому напрямку.

Одначе всі присутні на цій конференції зрозуміли існуючу небезпеку, коли не вжити до уваги пропонувані акції охорони довкілля, тому намагалися якнайшвидше підкреслити конкретність негатиивних заходів у тому напрямку.

Одначе всі присутні на цій конференції зрозуміли існуючу небезпеку, коли не вжити до уваги пропонувані акції охорони довкілля, тому намагалися якнайшвидше підкреслити конкретність негатиивних заходів у тому напрямку.

Одначе всі присутні на цій конференції зрозуміли існуючу небезпеку, коли не вжити до уваги пропонувані акції охорони довкілля, тому намагалися якнайшвидше підкреслити конкретність негатиивних заходів у тому напрямку.

Одначе всі присутні на цій конференції зрозуміли існуючу небезпеку, коли не вжити до уваги пропонувані акції охорони довкілля, тому намагалися якнайшвидше підкреслити конкретність негатиивних заходів у тому напрямку.

Одначе всі присутні на цій конференції зрозуміли існуючу небезпеку, коли не вжити до уваги пропонувані акції охорони довкілля, тому намагалися якнайшвидше підкреслити конкретність негатиивних заходів у тому напрямку.

Одначе всі присутні на цій конференції зрозуміли існуючу небезпеку, коли не вжити до уваги пропонувані акції охорони довкілля, тому намагалися якнайшвидше підкреслити конкретність негатиивних заходів у тому напрямку.

Одначе всі присутні на цій конференції зрозуміли існуючу небезпеку, коли не вжити до уваги пропонувані акції охорони довкілля, тому намагалися якнайшвидше підкреслити конкретність негатиивних заходів у тому напрямку.

Одначе всі присутні на цій конференції зрозуміли існуючу небезпеку, коли не вжити до уваги пропонувані акції охорони довкілля, тому намагалися якнайшвидше підкреслити конкретність негатиивних заходів у тому напрямку.

Одначе всі присутні на цій конференції зрозуміли існуючу небезпеку, коли не вжити до уваги пропонувані акції охорони довкілля, тому намагалися якнайшвидше підкреслити конкретність негатиивних заходів у тому напрямку.

Одначе всі присутні на цій конференції зрозуміли існуючу небезпеку, коли не вжити до уваги пропонувані акції охорони довкілля, тому намагалися якнайшвидше підкреслити конкретність негатиивних заходів у тому напрямку.

Одначе всі присутні на цій конференції зрозуміли існуючу небезпеку, коли не вжити до уваги пропонувані акції охорони довкілля, тому намагалися якнайшвидше підкреслити конкретність негатиивних заходів у тому напрямку.

Одначе всі присутні на цій конференції зрозуміли існуючу небезпеку, коли не вжити до уваги пропонувані акції охорони довкілля, тому намагалися якнайшвидше підкреслити конкретність негатиивних заходів у тому напрямку.

д-р ROMAN І ЗУЗАННА САПОВИЧ
RECORT HAD MOREM
VILLA LIDIA
128 E. Crocus Rd. • Wildwood Crest, N. J. 08260
Phone: (609) 522-3348

ПАЧКИ В УКРАЇНУ
Від 59 ц. за фунт
"Вибірємо пакунки з хати"
DNIPRO CO.
CLIFTON, NJ PHILADELPHIA NEWARK, NJ
565 Clifton Ave 1801 Cottman Ave 698 Sanford Ave
Tel. 201-916-1543 Tel. 215-728-6040 Tel. 201-373-8783

СОЮЗІВКА • SOYUZIVKA
Ukrainian National Association's Estate
Fords Road 914-625-5641 Kew-Forest, New York 11466 FAX 914-625-4638

Табори і майстерні на Союзівці літню 1997 р.
ТЕНІСОВИЙ ТАБІР
від неділі, 22-го червня, до четверга, 3-го липня
Хлопці і дівчата віком 12-18 років.
Харчування і нічліг, оплата за дитину:
— 240 дол. для членів УНСОУ;
— 290 дол. для нечленів.
Тенісова оплата — 75 дол. від дитини.
Інструктори: Зенон Силик, Юрій Савчук та інші.
Приймаємо не більше як 60 учасників.

ТАБІР ДЛЯ ХЛОПЦІВ І ДІВЧАТ
від суботи, 12-го липня, до суботи, 26-го липня
Відпочинковий табір для хлопців і дівчат віком 7-12 років. Цілодобова олія. Прогулянки, плавання, ігри, українські пісні і фольклор.
Харчування і нічліг, оплата за дитину:
Члени УНСОУ — 160 дол. на тиждень нечлени — 200 дол. на тиждень.
Додаткова оплата для олімпіад/інструкторів: — 30 дол. на тиждень від дитини.
Приймаємо не більше як 47 учасників.

РОЗВАГОВИЙ ЦЕНТР "ЧЕРНОГО"
від неділі, 27-го липня, до суботи, 2-го серпня
Ознайомлення з українською спадщиною англослов'янської десятиріччю віком 4-6 років. Дві сесії на день від 10-ї ранку до походу і від 3-ї до 5-ї по походу.
Ресстрація/оплата для олімпіад 75 дол. від дитини якщо родичч не перебувають на Союзівці.
Ресстрація/оплата для олімпіад 120 дол. від дитини якщо родичч не перебувають на Союзівці.

МАЙСТЕРНЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ТАНЦЮ
від неділі, 10-го серпня, до суботи, 24-го серпня
Традиційні українські народні танці для початківців, середніх та завантажених танцюристів. Харчування і нічліг, оплата за дитину: члени УНСОУ — 265 дол. за повний навчальний час нечлени — 315 дол. за повний навчальний час.
Оплата за навчання — 190 дол. від дитини.
Інструктор: Рома Приймє-Богачевська.
Приймаємо тільки на повний час не більше як 60 учнів — гостей Союзівки і 10 з околиць. На короткий час тільки за дозволом керівника.
Ресстрація для учнів з околиць — 75 дол.

Український Народний Союз не дискримінує нікого на підставі віку, раси, релігії, статі чи кольору шкіри.
Згодошення до всіх таборів і майстерень повинні бути зроблені заздалегідь. Мисля надіються тим, які перші згодосяться і заплатять 25 дол. зважати від дитини! Всі не обиділи медичні довідки і листи-дозволи мусять бути доставлені з повною оплатою не пізніше як три тижні перед початком табору!
Не дозволяється жодних виїмків.
За харчування і нічліг можна заплатити: готівкою, чеком або кредитовою картою. За навчання тільки чеком, написаним на: UNA Estate — Смп Гее.
За додатковими інформаціями просимо звертатися до Управ Союзівки.

SCOPE travel inc
201 378-8998
800 242-7267

Buy One get 5% OFF
second purchase on any tour or airline ticket to Ukraine for travel in July offer expires Jun 9
email info@scopetravel.com http://www.scopetravel.com

Передвиборчі...

(Закінчення зі стор. 2)

кретних, очевидних, осягнених саме ним і тільки ними успіхів, а такі партія здобуває, коли їде сама, або в створеному собою блоку. Це важка дорога і тільки при найбільшій зусиллях можна їти нею вперед, вірніше підносити її вгору.

І на те мусять концентрувати своє енергію всі, бо самі міркування не випернуть організаційної стадії передвиборчої діяльності, але вони започатковують аналіз і дебати на що те. Тепер уже настала країна пора формулювати своє становище, свої позиції та свої виборчі гасла. Ясно, що в тій площині першим мусить бути принцип основних змін існуючого стану в українській державі, бо, як це правильно, унісоном лунає в Україні: так дали бігати не може! Мабути, ніхто політична формація не зважиться обертати статус кво. Мабути, тільки якась зовсім розгублена частина комунари і зблуканих з ними можуть намагатися задержати існуючий стан і пропонувати його продовження, бо в цьому було б збереження опанованих ними

становищ і того, що народ називає коритом. Ліпому блокув тяжко розраховувати на масовий зріст прихильників йому опінії і голосів. Ясно, бо кожному, що фактична виконавча влада особливо в економіці в Україні є у великій мірі в руках старої номенклатури. Номенклатура ця виявилася зовсім нездатною до зрозуміння нової дійсності і до ведення народу в ній. Спеціально в економіці, а ще вірніше в промисловості, члени давньої номенклатури, які захопили керівні пости в промисловості, перетекли, що вони експерти, виявилися тотально нездарими. Власне вони і тільки вони відповідають за розвиток промисловості. Вони дістали в свої руки потужний, на нати, що вони конкретно планують робити і в якій спосіб!

Але чи національно-демократичний комплекс зуміє довести до свідомості суспільства і то в такій мірі, щоб рішуче вилунити на майбутню годину? А нагоди для цього є і вони добрі. Ліпий блок розраховує на розкоління і конфлікти в національному демократичному секторі і коли б такі настали, в них може пропасти нагода добитися перемоги.

Справи зайшли в Україні задалеко, країна опинилася у великій небезпеці, дехто вже напружує. В такій ситуації тільки конкретні плани і пропозиції конкретні люди можуть бути враховувани, як поважний вклад у виборчу акцію. Час фраз і декларативних мінув, кожний і кожна партія мусять сказати, що вони конкретно планують робити і в якій спосіб!

УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО
So. Bound Brook Monument Co.
45 Mountain Avenue, Warren, N.J. 07059
РАІСА ХЕЙЛИК, власник
(908) 647-7221 • (908) 647-3492

УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО
Stavim Pam'atniki, mavolepi, statyi z ruzh'ia na pam'at' ukrains'kykh mu'chennikiv sv. andriya z sv. bavydy bruku, sv. duha u pam'atnonyh ru'kakh i shchym.

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЦИПІА ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
Тожок займається похоронами на цвинтарі в Банд Брук і перенесенням тілешин Останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
LYTWYN, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555